

## 2<sup>e</sup> SALON DU FROID ET DE LA CLIMATISATION

# Les besoins en espaces de stockage évalués à 20 millions de mètres cubes

**En cette période de l'année où les prix des fruits et légumes ont connu une hausse vertigineuse, la conservation des produits de large consommation, comme la pomme de terre, s'avère cruciale. Toutefois, si la demande en chambres froides est importante, la réalisation de ces structures prend du temps et monopolise les efforts des fournisseurs activant en Algérie.**

**F.-Zohra - B. Alger (Le Soir)** - En marge du 2<sup>e</sup> Coldfair, le salon du froid et de la climatisa-

tion, les spécialistes ont rappelé les besoins importants en installations frigorifiques, notam-

ment la filière alimentaire. Selon M. Omar Berdkane, directeur d'initiative et organisateur de cette manifestation, ces besoins sont estimés à 20 millions de mètres cubes de capacité de stockage des aliments et autres produits périssables. Les lacunes à combler se situent, entre autres, dans la production, le

transport et l'emmagasinement. «Nous sommes loin de répondre aux besoins. Le marché du froid est un chantier ouvert qui nécessite l'intervention d'un nombre important d'intervenants», a déclaré M. Berdkane.

Ce dernier notera, en outre, que si les capacités et les compétences

existent, il s'agit plutôt de réguler et d'organiser la profession.

«Nous faisons face à un problème de communication. Il est impératif que les professionnels du froid soient mieux organisés et coordonnent leurs actions. Cela est notamment le cas pour les corps de métier qui interviennent dans le froid», souligne notre interlocuteur.

Il s'agit, pour les usagers, d'utiliser le moyen de réfrigération le plus adapté à leur activité et qui ne nécessite pas de surcoût.

C'est justement pour proposer ces solutions aux clients que Coldfair, selon ses organisateurs, propose de vulgariser un certain nombre de solutions à des problèmes techniques spécifiques.

Les organisateurs du Coldfair, placé pour sa deuxième édition sous le signe des découvertes et des échanges entre professionnels, précisent que la maîtrise du confort thermique permet d'améliorer le confort du citoyen, ceci d'autant qu'au cours des dix der-

nières années, le secteur du froid et de la climatisation a connu une expansion importante.

Ceci d'autant que ses applications touchent des secteurs économiques sensibles tels que l'agriculture, l'agroalimentaire, la pêche et la santé.

Pour sa part, l'exposant général distribution froid (GDF), spécialisé dans l'installation de chambres froides de stockage, mettra l'accent sur l'importance d'une intervention professionnelle dans la réalisation des chambres, ce qui éviterait des pertes importantes des produits entreposés. Ceci plus spécialement pour ce qui est des produits sensibles comme la pomme de terre et autres légumes largement consommés.

D'autant qu'il est possible de stocker pendant huit mois des légumes dans une chambre froide si sa réalisation a été faite dans les normes, expliquent les responsables de GDF. Les pertes sont ainsi évaluées à 3%, 5% et peuvent même atteindre les 30%.

**F.-Z. B.**

## DROITS D'AUTEUR ET DROITS ANNEXES

# 386 millions de dinars répartis en 2007

**Le montant des droits répartis aux auteurs et ayants droit durant l'exercice 2007 a dépassé les 386 millions de dinars, a indiqué hier Hakim Taoussar, directeur général de l'Office national des droits d'auteur (ONDA).**

**Lotfi Mérad - Alger (Le Soir)** - Intervenant dans une conférence de presse pour présenter le bilan d'activité de l'Office durant l'année écoulée, l'orateur a indiqué qu'en 2008, 644 nouvelles adhésions ont été enregistrées au niveau de l'Office contre 580 l'année d'avant.

Il s'agit essentiellement d'auteurs d'œuvres littéraires écrites, de poètes et d'auteurs d'œuvres dramatiques.

S'agissant des œuvres, le bilan 2008 fait état de 5 829 œuvres nouvelles enregistrées contre 4 831 œuvres en 2007 soit une augmentation de 20%.

Abordant les missions de l'ONDA, Hakim

Taoussar a précisé que les 10% des droits perçus par l'Office vont au Fonds social. Celui-ci est destiné à assurer des allocations de retraites complémentaires aux adhérents, 102 personnes en ont bénéficié en 2008 pour des montants allant de 6 000 à 60 000 dinars par trimestre, des allocations d'aides sociales de secours qui ont concerné 36 adhérents ainsi que des allocations décès. 30% des droits perçus vont, en outre, à la promotion de la création artistique.

Interrogé sur le piratage, le directeur général de l'ONDA a précisé que le phénomène est intimement lié au marché informel. Pour l'année 2008,

120 000 supports ont été saisis par la police auxquels s'ajoutent 6 000 autres saisis par les services de l'ONDA.

«Mais cela reste très faible par rapport aux 3 millions de supports qui circulent sur le marché», note Hakim Taoussar.

Dans le même chapitre, le conférencier a indiqué que la direction des affaires juridiques de l'Office a reçu, l'année écoulée, 49 requêtes pour atteinte aux droits d'auteur.

15 d'entre elles ont été réglées à l'amiable. S'agissant des activités

prévues dans le cadre de la célébration de la Journée mondiale de la propriété intellectuelle qui coïncide avec le 26 avril de chaque année, un séminaire international sur la protection des programmes d'ordinateur aura lieu les 26 et 27 avril à Alger, en présence d'un panel d'experts algériens et étrangers.

A la même occasion, des journées portes ouvertes sur l'ONDA auront lieu au niveau du siège mais aussi dans les 15 structures régionales dépendantes.

**L. M.**

## TIZI-OUZOU

# L'édition amazigh en Algérie

**La semaine de l'amazighité, qui se déroule depuis trois jours à la maison de la culture Mouloud-Mammeri, de Tizi-Ouzou, continue de drainer beaucoup de monde à l'exposition et aux autres manifestations culturelles plus particulièrement aux conférences.**

Les conférences sont animées par des universitaires et chercheurs tels que Madjid Benyaou, Abderrezak Dourari, Ali Sayed, Abdenour Abdeslam et Youcef Merahi qui, lundi dernier, a traité de l'édition amazigh en Algérie devant une nombreuse assistance intéressée.

Le secrétaire général du HCA a, en guise d'introduction, répondu à la question récurrente visant le manque d'encouragement des maisons d'édition en rappelant, pour ceux qui l'auraient oublié, que ces dernières font du commerce.

Elles sont tenues de rentabiliser leurs prestations de service sans quoi elles n'existeraient pas ajoutant que la plupart d'entre elles ne disposent pas de commission de lecture en tamazight.

Ceci dit, le conférencier a jugé utile de faire un petit

plongeon dans l'histoire récente où les revues et bulletins étaient imprimés clandestinement et distribués en cachette avec les risques d'arrestation.

Mis à part les cahiers de Belaïd Aït Ali, le premier roman aurait été écrit par feu Rachid Alliche indique le conférencier, et ce, malgré le fait que chaque village et presque chaque famille kabyle comptaient parmi les siens un poète ou un conteur, c'était encore de l'oralité indépendamment de la qualité qui pouvait être élevée.

Ce n'est plus le cas de nos jours puisque beaucoup de librairies ont un rayon de livres en tamazight, malheureusement, dans la plupart des cas, à compte d'auteurs.

Le HCA commence à prendre sa part dans l'édition à partir de 1999 avec l'entrée en scène d'une équipe qui s'est mise à secouer le cocotier, en édi-

tant une revue trimestrielle en plusieurs langues qui est maintenant à son 19<sup>e</sup> numéro touchant à tous les domaines, suivie quelque temps après par une revue entièrement en tamazight.

L'ouverture des portes sur l'édition a surpris l'équipe du HCA qui a installé une commission de lecture chargée de séparer le bon grain de l'ivraie, laisse entendre Merahi, qui énumère une longue liste d'ouvrages publiés ou traduits par son institution à commencer par *Le Fils du pauvre* de Mouloud Feraoun et *Le Fils du roi* de Saint-Exupéry, 9 pièces de théâtre, 5 romans, 6 lexiques, 8 recueils de contes, 14 actes de colloques et conférences...

soit au total 75 selon une évaluation faite la veille dans le même cadre par A. Abdeslam.

Le pouvoir n'exerce aucune pression ou injonction directe sur le HCA, selon le SG de cet organisme, qui développe son action librement dans la limite des faibles moyens qui lui sont consentis, mais il est dépourvu de prérogatives décisionnelles par le fait qu'il gravite autour des institutions étatiques qui peuvent le freiner par l'indifférence ou par l'hostilité.

Pour surmonter ces obstacles, le conférencier recommande de procéder à un audit et une révision du HCA qui n'a plus d'organe délibérant.

**B. T.**

## COMMUNIQUÉ DJEZZY

# Appels gratuits pour toujours

Djezzzy Carte revient avec «Gratissimo», mais cette fois, c'est pour toujours.

Cette nouvelle offre exclusive aux abonnés Djezzzy Carte offre des appels gratuits vers tous les numéros Djezzzy et Allo Ota et un tarif exceptionnel pour les appels vers les autres réseaux fixe et mobiles de 00h jusqu'à 18h pendant 30 jours.

Sans engagement, sans condition minimum de crédit ni de rechargement, tous les abonnés Djezzzy Carte peuvent bénéficier de communications gratuites après la 5<sup>e</sup> minute vers tous les numéros Djezzzy et Allo Ota et de 3DA/30 secondes vers les autres réseaux. C'est le moment de choisir «Gratissimo» et profiter de communiquer en toute liberté !

Ce profil est simple : pour en bénéficier immédiatement, l'abonné doit simplement appeler le 720 depuis son mobile puis choisir l'option profil du mois (opération facturée à 25 DA/mois seulement).

A la fin de la période de souscription, l'abonné peut la renouveler en suivant les mêmes étapes.

Ce nouveau profil «Gratissimo» est aussi offert immédiatement à tous les nouveaux abonnés Djezzzy Carte.

## Communiqué

Dans le cadre des activités de formation sur les droits des femmes, le Syndicat national des journalistes (SNJ) et le comité femmes LADDH vous invitent à assister à la projection du film *North Country ou Le vent du nord de Niki Caro* qui aborde le problème du harcèlement sexuel sur les lieux de travail. Cette projection se déroulera à la salle de conférences de la Maison de la presse Tahar-Djaout le mercredi 22 avril 2009 à 13h00 et sera suivie d'un débat sur le harcèlement sexuel et comment réduire l'ampleur de ce fléau.